

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1282/2000
af 19. juni 2000
om levering af mejeriprodukter som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden ⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet.
- (2) Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere mælkepulver.
- (3) Disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal

leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽²⁾. Det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilagene anførte modtagere, skal der i Fællesskabet tilvejebringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juni 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23.

BILAG

PARTI A, B, C, D og E

1. **Aktion nr.:** 155/99 (parti A); 156/99 (parti B); 157/99 (parti C); 158/99 (parti D) og 159/99 (parti E)
2. **Modtager** ⁽²⁾: UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman — Jordan; telex 21170 UNRWA JO; tlf. (962-6) 586 41 26; fax 586 41 27
3. **Modtagerens repræsentant:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
parti A og E: PO Box 19149, Jerusalem, Israel (tlf. (972-2) 589 05 55; telex 26194 UNRWA IL; fax 581 65 64)
parti B: PO Box 947, Beirut, Libanon (tlf. (961-1) 840 461-7; fax 603 683)
parti C: PO Box 4313, Damaskus, Syrien (tlf. (963-11) 613 30 35; telex 412006 UNRWA SY; fax 613 30 47)
parti D: PO Box 484, Amman, Jordan (tlf. (962-6) 474 19 14/477 22 26; telex 23402 UNRWAJFO JO; fax 474 63 61)
4. **Bestemmelsesland:** parti A og E: Israel (parti A: Gaza; parti E: Vestbredden); parti B: Libanon; parti C: Syrien; parti D: Jordan
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** sødmælkspulver
6. **Samlet mængde (tons netto):** 600
7. **Antal partier:** 5 (parti A: 204 tons; parti B: 108 tons; parti C: 84 tons; parti D: 120 tons; parti E: 84 tons)
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁸⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (I C 1)
9. **Emballering** ⁽⁷⁾: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (6.1 A, B og C.2)
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁶⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (I.C.3)
— sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk
— Yderligere angivelser: »NOT FOR SALE«
parti D: »Expiry date ...« (fremstillingsdatoen + 12 måneder)
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
Fremstillingen af sødmælkspulveret skal ske efter tilslaget for leveringen
12. **Forudset leveringsstadium** ⁽⁹⁾: parti A, C og E: frit lossehavn, containerterminal
parti B og D: frit bestemmelsessted
13. **Alternativt leveringsstadium:** frit afskibningshavn
14. a) **Afskibningshavn:** —
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** parti A og parti E: Ashdod; parti C: Lattakia
16. **Bestemmelsessted:** UNRWA warehouse in: Beirut (parti B); Amman (parti D)
— transithavn eller -lager: —
— transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
— første frist: parti A, B, C og E: 3.9.2000; parti D: 10.9.2000
— anden frist: parti A, B, C og E: 17.9.2000; parti D: 24.9.2000
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
— første frist: 7.-20.8.2000
— anden frist: 21.8.-3.9.2000
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
— første frist: 4.7.2000
— anden frist: 18.7.2000
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 20 EUR/ton
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (udelukkende)
22. **Eksportrestitution** ⁽⁴⁾: restitutionen anvendelig den 24.5.2000, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 926/2000 (EFT L 107 af 4.5.2000, s. 15)

Noter

- (¹) Yderligere oplysninger: André Debongnie (tlf. (32-2) 295 14 65), Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50).
- (²) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Kommissionens forordning (EF) nr. 259/98 (EFT L 25 af 31.1.1998, s. 39), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 22 i dette bilag.
- Leverandørens opmærksomhed henledes på artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i nævnte forordning. Der fremsendes kopi af licensen, så snart udførselsangivelsen er antaget (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter:
- sanitært certifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet blev fremstillet på fortrinlige vilkår, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale. Certifikatet skal indeholde oplysning om pasteuriserings temperatur og varighed, temperaturen i og varigheden af opholdet i spraytørringstårnet, fremstillingsdato og sidste holdbarhedsdato
 - veterinært certifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- eller klovesyge eller andre anmeldelsespligtige smitsomme sygdomme i de sidste tolv måneder før forarbejdningen, at de gældende normer vedrørende PCB ikke er blevet overtrådt, og at produktet ikke indeholder mydiakcene.
- (⁶) Uanset EFT C 114, punkt I A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁷) Skal leveres i 20-fods containere. Parti A, C og D: de indgående afskibningsbetingelser skal betragtes som full liner terms frit lossehavn containerplads og skal forstås som dækkende 15 dage, undtagen lørdage og søn- og helligdage, fri for demurrage i lossehavnen regnet fra skibets ankomstdato-tidspunkt. De 15 dage uden demurrage skal tydeligt angives i konnossementet. Bonafide demurrage, der opkræves med hensyn til containerdeponering ud over de 15 dage som ovenfor beskrevet, afholdes af UNRWA. UNRWA skal ikke betale/opkræves noget containerdepotgebyr.
- Efter overtagelsen af varerne på leveringsstadiet bærer modtageren alle omkostninger ved flytning af containerne til omladningsstedet uden for havneområdet og ved transport af containerne tilbage til containerpladsen.
- Ashdod: forsendelsen foretages i 20-fods containere, der hver især højst må indeholde 17 tons netto.
- (⁸) Parti C: sundheds- og oprindelsescertifikaterne skal påtegnes af et syrisk konsulat. Det skal fremgå af visumet, at konsulatsudgifterne og -afgifterne er afviklet.
- (⁹) Ud over bestemmelserne i artikel 14, nr. 3, i forordning (EF) nr. 2519/97 må chartrede fartøjer ikke være opført på nogen af de seneste fire kvartalslister over tilbageholdte fartøjer, der offentliggøres i henhold til Paris-memorandummet om havnestatskontrol (Rådets direktiv 95/21/EF af 19. juni 1995 (EFT L 157 af 7.7.1995, s. 1)).